

末日审判，冥冥中预测恐怖爆炸？

London Bridges

伦敦桥

[美] 詹姆斯·帕特森 James Patterson 管宁译 辽宁教育出版社



末日审判，冥冥中预测恐怖爆炸？

伦敦桥

「美」詹姆斯·帕特森 James Patterson
管宁 译

London
—
Bridges

辽宁教育出版社

版权合同登记: 图字 06—2005—215 号

图书在版编目(CIP)数据

伦敦桥/(美)帕特森著;管宁译. —沈阳: 辽宁教育出版社, 2005. 8. 30

ISBN 7-5382-7568-1

I. 伦... II. ①帕... ②管... III. 长篇小说—美国—现代 IV. I712. 45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 102646 号

London Bridges

© 2005 by James Patterson

This translation of London Bridges is published by arrangement with Williom Morris Agency

本书由 James Patterson 授权,贝塔斯曼亚洲出版公司转授权,由辽宁教育出版社在中国大陆独家出版中文简体字版。未经出版者书面许可,不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

辽宁教育出版社出版

(沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮政编码 110003)

上海长鹰印刷厂印刷 辽宁贝塔斯曼图书发行有限公司发行

开本: 890 毫米×1240 毫米 1/32 字数: 220 千字 印张: 8.5

2005 年 10 月第 1 版 2005 年 10 月第 1 次印刷

责任编辑: 柳青松 张国际 责任校对: 亚 亚

封面设计: 安 宁 版式设计: 上海四达

定价: 20.00 元

末日审判来临了吗

——评詹姆斯·帕特森的《伦敦桥》

蔡骏，畅销书《地狱的第19层》《荒村公寓》作者

初看书名《伦敦桥》，让我想到那座曾是工业文明中心的城市，大雾中出没过一个逍遥法外的恶魔杰克，福尔摩斯和华生坐着马车回到贝克街十号。2005年，伦敦又一次成为了全世界的焦点：五月的大本钟突然神秘停摆，七月奥运会主办权喜从天降，随即而来的是乐极生悲的恐怖爆炸。

然而，《伦敦桥》里写到的伦敦只占全书极小一部分，本书中的伦敦桥也并未如《魂断蓝桥》中的滑铁卢桥那样让人刻骨铭心，因为相比于本书所讲述的惊天动地的故事，这座泰晤士河上的桥实在是太微不足道了，甚至包括伦敦本身。是什么让大名鼎鼎的伦敦桥和伦敦黯然失色？既然是美国畅销小说家詹姆斯·帕特森的作品，那么答案只能有一个——“野狼”回来！

是的，“野狼”回来了，亚历克斯·罗斯也回来了，这对老冤家再度狭路相逢：一个是前苏联克格勃特工，后来浪迹天涯成为令人心惊胆战的犯罪分子；一个是美国FBI探员，千锤百炼出了猎人般的火眼金睛。相比较詹姆斯·帕特森的其他多部野狼系列惊险小说，《伦敦桥》的开头写得更加极致：在美国西部内华达州的沙漠里，一队假冒的士兵撤空了一座小镇，几分钟后一颗炸弹在小镇上空被引爆，一切都被蒸发得无影无踪，宛如《圣

经》中的末日审判。然而，这仅仅是“野狼”的小试牛刀，伦敦、巴黎和纽约……世界上许多大城市都成为了他的威胁对象，并开出了巨额的勒索赎金。如此气势庞大的开局，是世界惊险小说史上罕见的，“野狼”究竟是地狱中的撒旦？还是黑暗中的破坏神？只有一个人能阻止他，那就是 FBI 探员亚历克斯·克罗斯。

在美国的小说和电影里，很少能有一个像亚历克斯·克罗斯这样的人物，可以说他是詹姆斯·帕特森心目中英雄的化身。现实中的英雄未必要如汤姆·克鲁斯般英姿勃发万人迷，野狼系列小说中的亚历克斯·克罗斯就是一个看似平庸的中年黑人，他有着不幸的家庭生活，但内心深处却有着火山般的爆发力。当追捕“野狼”时，他是一个勇敢的战士；当回到孩子身边时，又成为了一个平凡的父亲。野狼系列小说早已被搬上了好莱坞银幕，扮演亚历克斯·克罗斯的正是黑人老影星摩根·弗里曼，他那外冷内热、稳重坚强的形象更接近现实中的英雄。

这是一个被说了无数遍的英雄故事，冷血而不死的罪犯力量强大到无法想象，而探员从一开始就要面临可怕的困难，去完成“不可能完成的任务”。但詹姆斯·帕特森在这样一个容易写滥的故事里写出了新意，原来罪恶的种子早已经被种下，解铃还须系铃人。在这里，我看到了作者对于美国乃至整个西方国家政治的反思，这种罪恶从冷战时代一直延续至今，有些人自以为如此能保护世界安全，然而却是玩火烧身，甚至引火自焚。《伦敦桥》里多次提到了震惊世界的“911 事件”，还出现了“基地”组织，这也反映了“后 911 时代”美国社会的精神创伤。

又回到了《伦敦桥》这本书，之所以选中这个名字想必是冥

冥之中的巧合吧,我相信詹姆斯·帕特森纵然再厉害,也无如此神力能预测到今年夏天伦敦的爆炸案。在小说里阻挡末日来临的是亚历克斯·克罗斯,然而现实里终究不能依靠一两个探员的神勇去消灭恐怖活动,就像“野狼”还会如幽灵般卷土重来一样。詹姆斯·帕特森把这道题留给了美国政府,也留给了全世界渴望和平与安宁的人们。

目 录

序幕	1
第一部	不可想象 7
第二部	错误 53
第三部	狼迹 121
第四部	巴黎,犯罪现场 151
第五部	恶魔来信 191

第 1 章

杰弗里·谢弗上校很喜欢他在萨尔瓦多的新生活。有人说这个巴西第三大城市非常迷人。这确实是个充满了欢乐的地方。

他在瓜拉球巴海滩正对面租了一套豪华的六居室别墅。在这里，他每天喝着甘蔗甜酒和冰镇啤酒，间或去俱乐部打网球。到了晚上，谢弗上校——这个绰号“鼬鼠”的变态杀手——就又操起了他的老本行，在这座老城阴暗狭窄、弯弯曲曲的街道上开始了狩猎。虽然他在巴西所杀的人不计其数，但在萨尔瓦多好像并没有人在意这点，也不会有人对此进行统计。因为这里没有哪家报纸会报道年轻妓女的失踪事件。一篇也不会有。说到当地人，也许下面这种说法非常贴切——如果他们不是在举行聚会，那一定是在筹备下一次聚会。

凌晨两点刚过，谢弗里就带着一个自称“玛利亚”的年轻漂亮的妓女回到了别墅。这个女孩不仅有一张漂亮的脸蛋，还有让每个见到她的男人都神魂颠倒的惹火身材，尤其是对如此年轻的姑娘来说——玛利亚说她只有 13 岁。

“鼬鼠”从别墅院子里的香蕉树上摘了一只硕大的香蕉。每年的这个时候，院子里不止有香蕉，还有椰子、番石榴、芒果和番荔枝。他一边剥香蕉皮，一边暗想萨尔瓦多可真是充满了成

熟果实的天堂，要不就是地狱，而我就是恶魔。谢弗想着想着，竟然独自笑了起来。

“给你，玛利亚，”说着他就把香蕉递给了她，“我们应该好好利用它。”

女孩会心一笑。“鼬鼠”看到了她的眼神——那真是一双漂亮的棕色眼睛。现在都是我的了——她的眼睛、嘴唇，还有胸部。

就在这时，他看到一只小巴西猴正试图扒开纱窗钻进屋里。“快给我滚开，你这个偷东西的小混蛋！”他大声喊道，“快滚！滚！”

窗外的树丛里出现一阵快速的骚动，然后三个大汉跳到他面前。警察，他很肯定，而且可能是美国的警察。亚历克斯·克罗斯？

“抓住他了。我们抓住‘鼬鼠’了，一次就成功了，一点也不难，”其中一个大汉说道，“带他进来。”

刚才说话的那个大汉看着显然已被吓坏了的漂亮姑娘，说道：“干得不错，玛利亚。是你帮我们找到了他。”他转身对一个手下说：“干掉她。”

一声清脆的枪声打破了别墅前院的寂静。但在萨尔瓦多，似乎没人会注意或关心这事。

第2章

“鼬鼠”现在只有一个想法，那就是死。因为他正被倒吊在

自己那间主卧的天花板上。屋子里到处摆着镜子，所以他可以从各个角度看到自己的倒影。

他看上去跟死人没有什么区别，全身被扒得精光，伤痕累累，血迹斑斑；他的双手被紧紧铐在背后，双脚也被紧紧地捆在一起，紧得连血液都快凝固住了；他的头也因倒挂而变得通红。

吊在他旁边的是那个名叫玛利亚的年轻姑娘，不同的是，她已经死了好几个小时了，也许已经一整天了，因为她身上散发出令人恶心的臭味。她那双棕色的眼睛毫无生气地直勾勾地瞪着“鼬鼠”。

捕“鼠”队的头儿是个留着胡子的男子。他的手里一直在摆弄一个黑球。他半蹲着，所以从谢弗的角度看，就只能看到他的一只脚。他轻声说道：

“在我有兴致的时候，我们会这样对付俘虏——我们会非常礼貌、非常友好地请他们坐下，然后再把他们的舌头钉在桌子上。我说的绝对是实话，我的‘鼬鼠’朋友。知道接下来我们会怎么做吗？我们会拔他们的毛……从鼻孔里……从胸脯上……肚子上……生殖器上……这实在是不太舒服，不是吗？噢。”他一边说着，一边开始从谢弗光着的身上拔毛。

“不过，我还想告诉你最可怕的折磨，至少在我看来是最可怕的。这可比你本来打算对付玛利亚的手法可怕多了。我们会抓住俘虏的双肩，使劲晃悠，直到他抽筋为止。这样他就会头晕脑胀，神志不清。他会觉得自己的脑袋都快被晃掉了；浑身就像着火一样刺痛。这可不是夸张。

“来，我示范给你看。”

杰弗里·谢弗所经受的不可想象的可怕的剧烈摇晃持续了

将近一个小时，而且是在他被倒吊的情况下。

他终于被放了下来。“你是谁？你到底要我干什么？”他大叫着。

那人耸了耸肩。“你真是个难缠的家伙。不过你得记住，我找到了你。而且如果需要，我还会来找你。明白了吗？”

杰弗里·谢弗几乎无法将昏花的眼神聚在一起，但他还是朝着感觉中声音传来的方向抬起了头。他低声说：“你……想要……什么？请问？”

男子把脸凑了过来。他微微笑了笑，“我有个工作，一个不可思议的工作要让你去做。相信我，你天生就是干这事的料。”

“你是谁？”谢弗张开血迹斑斑，而且严重皲裂的嘴唇低声问道。这是一个他在受刑过程中问过上百次的问题。

“我是‘野狼’，”留胡子的男人说，“也许你听说过我。”

CHAPTER

ONE

第一部 不可想象



第3章

这是一个阳光明媚、碧空万里的下午。弗朗西丝和道吉·普斯洛斯基像往常一样在午后的阳光下晾晒着床单、枕套和孩子们的衣服。他们谁也不会想到，就在这个下午，他们中的一个人将会出人意料、毫无意义地死去。

突然之间，内华达州日出山谷的这个名为阿泽尔的房车住宅区出现了美国大兵。众多的美国大兵。一支全副武装的美军吉普和卡车车队拖着滚滚烟尘驶进了住宅区，然后猛地停下。全副武装的大兵纷纷跳下卡车。他们绝对都是真枪实弹。

“我的老天，这是怎么回事？”道吉问。他最近刚因伤残而被威尔斯郊区的考蒂矿厂解雇，正在努力适应居家生活。但道吉知道他的尝试已经遭到了彻底的失败。他几乎整天都情绪低落，脾气暴躁，心胸狭窄，而且还总是冲可怜的弗朗西丝和孩子们发火。

道吉注意到那些跳出卡车的大兵们都穿着作战服：皮靴，迷彩裤，橄榄绿背心——从这身行头看，就好像他们俨然把这里当成了伊拉克，而不是内华达州的偏远山区。大兵们端着 M16 步枪跑向离自己最近的房车。看得出来，有些士兵的表情显得相当紧张。

沙漠里的风把他们的喊话一路吹到了普斯洛斯基家的晾衣绳边。弗朗西丝和道吉清楚地听到：“我们要撤离镇上所有的

人！这是紧急情况。所有人都得马上离开自己的房子！快，快点！”

弗朗西丝·普斯洛斯基突然意识到，所有的士兵都在说着同样的话，就好像他们事先进行过演习；而从他们紧张严肃的表情可以看出，他们根本不会接受任何一个“不”字。这里的300多户人家已经开始准备离开他们的房车，虽然都在抱怨，但还是遵照这些大兵们的命令行事。

隔壁的德尔塔·肖尔跑到弗朗西丝面前。“出什么事了，亲爱的？这些大兵跑到这儿来干什么？我的天啊！你能相信这一切吗？他们肯定是从纳利斯或法伦，或是其他什么地方来的。我有点害怕，弗朗西丝。你害怕吗，亲爱的？”

弗朗西丝嘴上咬着的晾衣夹终于在她张口说话时掉到了地上。“他们说我们要撤离这里。我得去叫孩子们了。”

说完，她就跑进了自己的房车。对于体重240磅的弗朗西丝来说，她一直坚信自己的跑步生涯，甚至是慢跑生涯早已结束。

“麦迪逊，布雷特，过来，你们两个。不用害怕。我们就离开一会儿！会很好玩的。就像电影一样。快过来，孩子们！”

两个女孩——一个两岁，一个四岁——正在小小的卧室里收看迪斯尼频道上的《罗利·波利·奥利》。听到妈妈的话，她们从里面走了出来。姐姐麦迪逊像往常一样问道：“为什么？为什么要离开？我不想走。我也不会走。我们正忙着呢，妈妈。”

弗朗西丝从厨柜上抓起手机，接着，发生了另一件奇怪的事情。她想打电话给警察，可电话里传来的除了静电的噪音，什么也没有。这是以前从未发生过的情况，她也从没听到过这种令人讨厌的沙沙声。难道是有人入侵了？也许是核攻击？

“该死!”她冲着沙沙作响的手机大喊道,几乎就要哭出声来,“这他妈是怎么回事?”

“你说脏话了!”布雷特尖声说,接着就笑了起来。看来她也喜欢说话时夹点粗话。就好像她妈妈犯了个错,而她喜欢看到大人犯错。

“带上萨默金和奥印克夫人,”弗朗西丝对孩子们说。如果不带上这两个她们最喜欢的洋娃娃,她们绝对不会离开这儿,哪怕镇上发生了古埃及那场可怕的瘟疫。弗朗西丝想:但愿这次不是因为瘟疫——那又是因为什么呢?美国陆军为什么会突然蜂拥而至,冲着人们挥舞吓人的枪支呢?

她可以听到受惊的邻居们在房车外面追问着她脑海中闪现的问题:“出什么事了?”“谁说我们必须离开?”“告诉我们为什么!”“除非我死了,大兵!听到了吗?”

最后一句是道吉说的!他想干什么?

“道吉,快回来!”弗朗西丝喊道,“快回来帮孩子们收拾东西!道吉,快回来。”

外面传来了一声枪响!这是从其中一支步枪中传出的犹如惊雷般的枪声。

弗朗西丝跑向纱门——她又跑了起来——看到两名美国大兵正站在道吉的尸体旁。

哦,我的上帝,道吉一动不动。哦,我的上帝,哦,上帝!他们竟然像杀死一只疯狗一样杀了道吉。没有任何原因!弗朗西丝浑身颤抖,然后开始呕吐。

孩子们尖叫起来,“哟,妈咪!妈咪,哟!你快把整个厨房都吐满了!”